



Presă și informare

Tribunalul Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 5/10
Luxemburg, 20 ianuarie 2010

Hotărârea în cauzele T-252/07, T-271/07 și T-272/07
Sungro SA, Eurosemillas SA și Surcotton SA/Consiliul și Comisia

Tribunalul respinge acțiunile în despăgubire formulate de trei societăți de egrenare a bumbacului

Societățile nu au demonstrat că exista o legătură de cauzalitate între încălcarea principiului proporționalității comisă de Consiliu la momentul adoptării schemei de ajutor pentru bumbac din 2004 și prejudiciile invocate

Cu ocazia aderării Greciei la Comunitățile Europene, a fost instituită o schemă de ajutor pentru bumbac. Această schemă de ajutor a fost extinsă, printre altele, atunci când Spania și Portugalia au aderat la Comunitățile Europene. În cadrul reformei politicii agricole comune din anul 2003, Consiliul a adoptat noi norme pentru schemele de sprijin direct și a stabilit anumite scheme de sprijin pentru agricultori. În acest context, Consiliul a adoptat în anul 2004 o nouă schemă de ajutor pentru bumbac (schema de ajutor pentru bumbac din 2004).

În urma unei acțiuni formulate de Spania, Curtea de Justiție a anulat, la 7 septembrie 2006¹, această din urmă schemă de ajutor pentru bumbac.

În cadrul Hotărârii Spania/Consiliul, menționată anterior, Curtea a considerat că fusese încălcat principiul proporționalității, întrucât Consiliul nu demonstrase, în cursul procedurii desfășurate în fața Curții, că schema de ajutor pentru bumbac din 2004 fusese adoptată cu respectarea puterii sale de apreciere. Curtea a stabilit astfel că informațiile prezentate de instituțiile comunitare nu îi permiteau să verifice dacă legiuitorul comunitar putuse, fără să depășească limitele vastei puteri de apreciere de care dispune în materie, să ajungă la concluzia că stabilirea cuantumului ajutorului specific pentru bumbac la 35 % din totalul ajutoarelor existente în schema de ajutor anterioară era suficientă pentru a asigura profitabilitatea și, astfel, continuarea acestei culturi.

În urma acestei hotărâri, Sungro SA, Eurosemillas SA și Surcotton SA, trei întreprinderi de egrenare a bumbacului brut cu sediul în Spania care au beneficiat de schema de ajutor pentru bumbac din 2004, au formulat prezentele acțiuni având ca obiect repararea prejudiciului pretins a fi fost suferit de acestea ca urmare a adoptării și a aplicării, în cursul anului de comercializare 2006/2007, a schemei de ajutor menționate². Prin acțiunile formulate, aceste trei întreprinderi au solicitat obligarea Consiliului și a Comisiei la plata unor despăgubiri în valoare totală de 37 188 de euro, în ceea ce privește Sungro, de 2,66 milioane de euro, în ceea ce privește Eurosemillas, și de 1,73 milioane de euro, în ceea ce privește Surcotton.

În hotărârea pronunțată astăzi, Tribunalul amintește că angajarea răspunderii extracontractuale a Comunității ca urmare a unui comportament nelegal al organelor acesteia depinde de îndeplinirea a trei condiții cumulative, și anume: nelegalitatea comportamentului imputat instituțiilor comunitare, caracterul real al prejudiciului și existența unei legături de cauzalitate între acest comportament și prejudiciul invocat. În speță, Tribunalul verifică, în primul rând, relația de cauzalitate dintre nelegalitatea comisă de instituțiile comunitare cu ocazia adoptării schemei din 2004 și prejudiciile invocate de societățile reclamante.

¹ Hotărârea din 7 septembrie 2006, Spania/Consiliul ([C-310/04](#), Rec., p. I-7285).

² 15 alte întreprinderi de egrenare a bumbacului introduseseră acțiuni în despăgubire. Cu toate acestea, prin scrisoarea depusă la grefa Tribunalului la 18 iulie 2008, aceste 15 întreprinderi s-au desistat de acțiunile pe care le-au introdus. Aceste 15 cauze au fost, așadar, radiate (a se vedea cauzele [T-217/07](#), [T-218/07](#), [T-244/07-T-246/07](#), [T-253/07-T-255/07](#), [T-258/07-T-260/07](#), [T-268/07-T-270/07](#) și [T-394/07](#)).

Cu privire la acest aspect, Tribunalul constată că elementele prezentate de societăți urmăresc să demonstreze că există o legătură între diminuarea volumului de vânzări de bumbac constatată în cursul anului de comercializare 2006/2007 și intrarea în vigoare a schemei de ajutor pentru bumbac din 2004, iar nu între diminuarea menționată și nelegalitatea comisă de Consiliu cu ocazia adoptării schemei menționate. Prin urmare, **Tribunalul consideră că societățile nu au dovedit că prejudiciul invocat are legătură directă cu încălcarea principiului proporționalității comisă de Consiliu cu ocazia adoptării schemei de ajutor pentru bumbac din 2004.**

Astfel, potrivit Tribunalului, din Hotărârea Spania/Consiliul rezultă că nu schema de ajutor în sine a fost cenzurată din perspectiva unei încălcări a principiului proporționalității, ci neluarea în considerare a ansamblului elementelor și împrejurărilor pertinente înainte de adoptarea acestei scheme. În consecință, revenea societăților obligația de a furniza elemente pentru a demonstra că cotele de ajutoare comune și de ajutoare separate reținute în cadrul reformei din 2004, și anume cotele de 35 % și, respectiv, de 65 % care sunt la originea prejudiciului pe care acestea îl invocă, ar fi fost diferite dacă instituțiile comunitare ar fi reținut, în conformitate cu această hotărâre, ansamblul informațiilor pertinente (impactul asupra producției de bumbac, costurile salariale legate de cultura bumbacului și efectele schemei asupra sectorului egrenării).

Tribunalul consideră că societățile nu au demonstrat că, în lipsa nelegalității constatate de Curte în Hotărârea Spania/Consiliul, schema de ajutor pentru bumbac din 2004 nu ar fi fost adoptată sau ar fi avut în mod necesar un conținut diferit. În această privință, Tribunalul amintește că schema de ajutor în cauză se înscrie în cadrul procesului de reformă a politicii agricole comune, unul dintre elementele-cheie ale acesteia fiind separarea ajutorului direct acordat producătorilor și introducerea schemei de plată unică. În consecință, revenea celor trei întreprinderi obligația de a demonstra că, în cadrul adoptării unei noi scheme conforme nu numai cu norma juridică prin intermediul realizării unui studiu de impact al reformei, ci și cu obiectivele care stau la baza reformei politicii agricole comune, Consiliul era în mod inevitabil obligat să utilizeze un sistem și o cotă de separare a ajutorului pentru producători diferite de cele prevăzute de schema de ajutor pentru bumbac din 2004.

Pe de altă parte, Tribunalul reține că noua propunere privind schema de ajutor pentru bumbac prezentată de Comisie la 9 noiembrie 2007 afirmă că studiile efectuate ajung la concluzia că trebuie menținute procentele de 35 % de ajutoare comune și de 65 % de ajutoare separate pentru producție. Tot astfel, noua schemă de ajutor pentru bumbac adoptată în 2008 reține aceleași procente de ajutoare comune și separate.

În consecință, Tribunalul ajunge la concluzia că societățile nu au demonstrat că prejudiciul pe care l-au suferit are o legătură de cauzalitate cu încălcarea principiului proporționalității care a determinat anularea schemei de ajutor pentru bumbac din 2004. Prin urmare, acțiunile sunt respinse ca nefondate, fără să fie necesar să se examineze dacă sunt îndeplinite celelalte condiții ale răspunderii extracontractuale a Comunității.

MENȚIUNE: Împotriva deciziei Tribunalului se poate declara recurs la Curte, numai pentru motive de drept, în termen de două luni de la comunicarea acesteia.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Tribunalului.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720